

长篇小说

贝弗利情事

[美] 杰姬·柯林斯 著 丁占罡 译



现代出版社
MODERN PRESS

贝弗利情事

[美] 杰姬·柯林斯 著 丁占罡 译



现代出版社
MODERN PRESS

图字：01 - 2010 - 5801

图书在版编目 (C I P) 数据

贝弗利情事 / (美) 柯林斯著; 丁占罡译. —北京: 现代出版社, 2011. 1

ISBN 978 - 7 - 80244 - 447 - 8

I. ①贝… II. ①柯… ②丁… III. ①长篇小说 - 美国 - 现代 IV. ①I712. 45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 245659 号

Copyright © Jackie Collins, 2009

This book is copyright under the Berne Convention

No reproduction without permission

® and © 1997 Simon & Schuster, Inc. All right reserved.

作 者: (美) 杰姬·柯林斯

译 者: 丁占罡

责任编辑: 张 晶

出版发行: 现代出版社

地 址: 北京市安定门外安华里 504 号

邮政编码: 100011

电 话: 010 - 64267325 010 - 64245264 (兼传真)

网 址: www.xiandaibook.com

电子信箱: xiandai@cnpitc.com.cn

印 刷: 北京牛山世兴印刷厂

开 本: 710 × 1000mm 1/16

印 张: 24

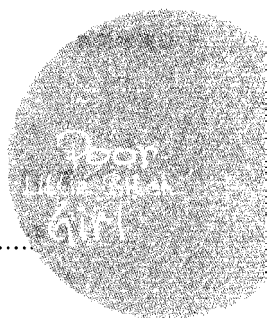
版 次: 2011 年 1 月第 1 版 2011 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 80244 - 447 - 8

定 价: 35.00 元

版权所有, 翻印必究; 未经许可, 不得转载

目录



第 1 章.....安娜贝尔 / 1

第 2 章.....丹佛 / 8

第 3 章.....卡罗琳 / 17

第 4 章.....博比 / 23

第 5 章.....安娜贝尔 / 31

第 6 章.....丹佛 / 37

第 7 章.....卡罗琳 / 43

第 8 章.....博比 / 48

第 9 章.....安娜贝尔 / 54

第 10 章.....丹佛 / 61

第 11 章.....卡罗琳 / 67

第 12 章.....博比 / 73

第 13 章.....安娜贝尔 / 79

第 14 章...丹佛 / 84

第 15 章.....卡罗琳 / 94

第 16 章.....博比 / 100

第 17 章.....安娜贝尔 / 104

第 18 章.....丹佛 / 108

第 19 章.....卡罗琳 / 114

第 20 章...博比 / 119

第 21 章.....安娜贝尔 / 123

第 22 章...丹佛 / 128

第 23 章...卡罗琳 / 134

第 24 章...博比和安娜贝尔 / 140

第 25 章...丹佛 / 145

第 26 章...卡罗琳 / 151

第 27 章...博比 / 153

第 28 章...安娜贝尔 / 158

第 29 章...丹佛 / 163

第 30 章.....卡罗琳 / 170

第 31 章.....博比 / 173

第 32 章...安娜贝尔 / 177

第 33 章.....丹佛 / 183

第 34 章...卡罗琳 / 190

第 35 章.....博比 / 194

第 36 章...安娜贝尔 / 199

第 37 章.....丹佛 / 206

第 38 章.....卡罗琳 / 212

第 39 章...博比 / 215

第 40 章...安娜贝尔 / 220

第 41 章...丹佛 / 226

第 42 章...卡罗琳 / 232

- 第 43 章 ... 安娜贝尔和博比 / 237
- 第 44 章 ... 丹佛 / 242
- 第 45 章 ... 卡罗琳 / 247
- 第 46 章 ... 博比和安娜贝尔 / 249
- 第 47 章 ... 丹佛 / 255
- 第 48 章 ... 卡罗琳 / 262
- 第 49 章 ... 博比和丹佛 / 265
- 第 50 章 ... 安娜贝尔 / 270
- 第 51 章 ... 卡罗琳 / 274
- 第 52 章 ... 博比和丹佛 / 277
- 第 53 章 ... 安娜贝尔 / 282
- 第 54 章 ... 卡罗琳 / 288
- 第 55 章 ... 博比和丹佛 / 291
- 第 56 章 ... 卡罗琳 / 296
- 第 57 章 ... 安娜贝尔 / 298
- 第 58 章 ... 卡罗琳 / 303
- 第 59 章 ... 丹佛 / 306
- 第 60 章 ... 卡罗琳 / 309
- 第 61 章 ... 博比 / 312
- 第 62 章 ... 丹佛 / 314
- 第 63 章 ... “百搭牌” 汉克 · 蒙特罗 / 316
- 第 64 章 ... 卡罗琳 / 318
- 第 65 章 ... 博比 / 321
- 第 66 章 ... 丹佛 / 322
- 第 67 章 ... “百搭牌” 汉克 · 蒙特罗 / 324
- 第 68 章 ... 安娜贝尔 / 326
- 第 69 章 ... 卡罗琳 / 329
- 第 70 章 ... 丹佛 / 332
- 第 71 章 ... 博比 / 334
- 第 72 章 ... “百搭牌” 汉克 · 蒙特罗 / 337
- 第 73 章 ... 安娜贝尔 / 338
- 第 74 章 ... “百搭牌” 汉克 · 蒙特罗 / 341
- 第 75 章 ... 丹佛 / 342
- 第 76 章 ... 卡罗琳 / 345
- 第 77 章 ... 丹佛 / 349
- 第 78 章 ... 安娜贝尔 / 351
- 第 79 章 ... 博比 / 354
- 第 80 章 ... 卡罗琳 / 356
- 第 81 章 ... 晴天霹雳 / 358
- 第 82 章 ... 丹佛 / 360
- 尾声 六个月以后 / 365

第1章 安娜贝尔

贝尔·斯威特拉娜裸身站在穿衣镜前，不停地打量着镜中的自己。她已做好准备，去为一位阿拉伯石油大亨 15 岁的儿子提供性服务，每小时 3 万美元。

贝尔很清楚，自己是个美人儿。谁说不是呢，这些年来为了漂亮她可没少花钱。14 岁时妈妈就找人为她做了鼻子整形术，不久又做了隆胸术——这是她自己的决定。后来根据需要，又做了吸脂术，突出了唇缘，定期去做美容和皮肤激光理疗，以确保乳白肌肤永驻，这可是她煞费苦心要实现的目标（祛除雀斑没少让她受罪，但终归成功了）。

贝尔从十几岁起，就开始为美貌奋斗。如今的她，可谓近乎完美：淡淡的金红色秀发，波浪般垂至肩头；绿宝石般的双眸，撩人心扉；至于她的身体，绝对是让人获得无尽乐趣的运动场。

当然了，她一边盯着自己一丝不挂的裸体一边想，保险柜里那整齐叠放着的 3 万美元，每一分都是物有所值。

一般情况下，贝尔不会只身前去“赴约”的。可沙里夫·拉尼，就是那位石油大亨，执意由她前去向自己的小儿子传授享受肉欲的技巧，面对这笔不菲的价钱，她最终同意了。

她伸手取下一件粉红色裙子，迈腿进去，穿好，拍了粉，喷了香水，准备出发。

一小时 3 万美元，很可能不消一刻钟就完事儿，的确是个不错的活儿。

这活儿她当然可以拒绝，让自己招募的身价是一小时两万的女孩去应酬。

但有时自己去玩一玩也的确是件美差，尤其可以从那满是有钱、有势、有名的客户名册中进行挑选。名册里全是头面人物，有好莱坞巨星，有名门显贵，有行业巨头，有说唱明星，有体育健将，还有数不清的政客。

是的，贝尔·斯威特拉娜，又名安娜贝尔·马埃斯特罗，经营着纽约城里唯一的高档、奢华的应召女郎生意。这里不是她一小长大、享尽了身为电影明星的父母为她带来的荣华富贵的洛杉矶。

谢天谢地！她终于摆脱了两个利己主义者——母亲，一位不受约束的天外王后；父亲，一位不可一世的伪劣国王。有他们做父母，多么恐怖的一幕！

她从波士顿的一所大学辍学后定居在纽约，此后，她亲爱的父母就对她毫不在意了。的确，在意已经长大成人的女儿丝毫无助于他们提高自身的公共形象，于是他们每月给她寄上一笔抚养津贴，愉快地告知她去追寻自己的梦想，一切自行其是吧。

说到追寻自己的梦想，安娜贝尔绝不是窝囊废。她很快就迷恋于夜总会和舞会，这种生活方式的确让她满足了一段时间，直到一天晚上有人把她介绍给了弗兰基·罗马诺——一位操办私人聚会、偶尔也参与筹办激情夜总会的广受欢迎的音乐播放人。只需看上一眼，弗兰基就会让她冲动不已。

弗兰基来自芝加哥，虽有些诡异，却不乏魅力，是属于电影演员迈克尔·因佩里奥利那种风格的人。他语速很快，急躁易怒，一头乌黑长发，一双冰蓝色眼睛，面部棱角分明。

弗兰基的烦恼在于，自己总是身无分文。至于原因嘛，他是个不折不扣的瘾君子，只要一有钱，就很快钻进鼻孔消失了。

安娜贝尔为弗兰基所折服——尽管他吸毒，但瘾劲儿一过，绝对是床上高手。她对弗兰基的背景一无所知，可也并不在乎。在她眼里，两人是性情相投的伙伴儿。

两人狂热地相处了几周之后，弗兰基搬到了安娜贝尔的 SoHo loft¹ 居住，

1 SoHo 是 Small Office Home Office 的首字母缩略词，意为“小型家庭办公”；loft 原意为仓库、工厂厂房的顶楼或阁楼，现指那些“由旧工厂或旧仓库改造而成的，少有内墙隔断的开敞空间”。SoHo loft 这种居住、生活方式起源于 20 世纪 40 年代的纽约。当时，一批放荡不羁而又极富创造力的年轻艺术家，为了逃避昂贵的租金，便把那些废弃的工业厂房、仓库进行一番布置，分隔出居住、工作所需要的各种空间，将其变成个性十足、充满艺术魅力的特殊住宅，过着一种艺术、工作与生活没有距离的日子。

对此，安娜贝尔并没有反对。唯一令人烦恼的事是，安娜贝尔终于发现，为了供男友吸毒，自己已花光了所有的积蓄。于是，在男友的敦促下，她很快就给洛杉矶的父亲打电话，要求提高津贴。

父亲拉尔夫·马埃斯特罗，原是布鲁克林¹区一个屠夫的儿子，12岁时父亲就殁命于歹徒的枪口，所以他完全是靠个人奋斗走向成功的。“没门！”父亲厉声说道，“当初我创业时家里穷得叮当响，我谁也没求。我们已经为你提供了创业费，如果你嫌钱不够，自己出去找份工作好了。”

安娜贝尔恼怒不已。父母大笔大笔地捞钱，却让自己的女儿出去找工作！去他们妈的！这不明摆着嘛，他们根本就不在乎她。

又过了几周，她和弗兰基还真就琢磨出了一个赚钱计划。那天两人躺在床上阅读报上大肆渲染的头条新闻，说的是一位已婚政客与多名高价应召女郎有染，终于在不久前东窗事发。

“太傻了！”弗兰基若有所思地挠了挠他那瘦骨嶙峋的屁股，“那个傻蛋应该付现钱，那样的话谁都不会出事儿，大家都高兴。”

“那些特别女郎嘛，”安娜贝尔附和道，“的确愿意接受现钱。”

“没错儿，”弗兰基半开玩笑，“不是那些与人滥交后又管不住嘴出售风流韵事的女人，而是那些特别女郎。你是知道那些宝贝的，模特呀，演员呀，她们总是伺机挣点外快。这正是这种交易的美妙之处。我太了解这一切了。”

“当然了。”

“就是说……”弗兰基考虑了几分钟后说道，“你明白我在想什么吗？”

她当然明白。就这样，他们做起了那种冒险生意。

起初两人并没有太当回事儿，可几个月之后，他们的生意就成为了纽约市最红火的应召女郎生意之一。

生意红火了，安娜贝尔为自己创造了双重身份：身份一，安娜贝尔·马埃斯特罗，一个在时装业打拼、时常也做一做时装设计的女孩；身份二，贝尔·斯威特拉娜（这一俄文姓氏的异域发音让她颇为得意），一个能够为任何男人提供相宜女孩、以满足其心愿的神秘女人。

¹ 美国纽约市的一个区，在长岛西部。

当然对方得付费了。而且是昂贵的服务费，当然这还要看对方都需要什么。

安娜贝尔招募的女孩子可不是娼妓，而是一些时尚、漂亮、愿意挣些外快的职业女性，有模特、演员、歌手，还有设计师，个个都是那么时髦、漂亮、精明，其中也不乏一些名流。

女孩们上岗工作时要戴面具，以掩盖身份，这是安娜贝尔的主意。她很清楚，这种神秘感会让男人们销魂，而那些女孩子幻想着戴了面具也就隐藏了自己的真实身份，也一样会很高兴。

为男人们挑选合适的女孩也不成问题。弗兰基在勾引上安娜贝尔之前，一直是个猎艳高手。他太了解女孩了，一番花言巧语，就会哄得她们滴溜溜转。大笔现金收入不说，还不用上税，这是最大的诱惑。正如弗兰基所言，多数女孩做这种事没什么特别所图，做了以后既可得到不菲的收入，还不为人知，何乐不为？

弗兰基审查所有潜在的客户，而安娜贝尔则负责联络女孩、安排约会。每一次完事儿后，他们会将客户支付的服务费的6成装入自己囊中。很快，财源就滚滚而入。流入的永远是现金，不留任何纸质证据！

现在生意快一年了。安娜贝尔和弗兰基都乐此不疲，直到有一天两人意识到，得需要帮手了。

弗兰基思考片刻，决定请詹妮·博尼法西奥来帮忙。詹妮是他众多表姐妹中的一位，住在布鲁克林区，在单位管账。弗兰基问她有没有兴趣来为自己干，因为詹妮一直迷恋弗兰基这位表亲，所以她二话没说就辞了工作。现在她负责接听电话，为女孩们安排约会。

詹妮，体重275磅，是位单身母亲，有个19岁的儿子，名为奇普。她太愿意接受这个工作了，一方面她远在地时就很崇拜这位表亲，而实际上给他干就等于实现了梦想，尽管他与他那位目中无人的女友从事着很暧昧的生意。

安娜贝尔信任詹妮，可对奇普就不那么信任了。奇普是个没有教养、懒懒散散的家伙，总是傲慢无礼，牢骚满腹。安娜贝尔把他看成是需要调教的、缺乏魅力的弗兰基。他们不过是让他跑跑腿，开开车而已。

“怎么说他俩也是一家人啊，”弗兰基向她保证，“他们决不会做对不住咱们的事儿。”

“别太天真了，”她反驳道，“一说到钱，谁都会打起自己的小算盘。”

“哎，”弗兰基说，“咱们给詹妮开的工资可不低，他们会谨言慎行的。而且别忘了，詹妮对我还有点那个意思，她决不会做伤害我的事。”

安娜贝尔还是有点不放心。

* * *

安娜贝尔确认自己看上去很性感之后，给楼下打电话，看看车是不是准备好了。她的主要住所是位于派克大街上的一套顶层单元房，她与弗兰基大多是住在这里，但同时她也保留着那套 SoHo loft 住房，这是她父母和老朋友们能够联系到她的地方。倒不是说他父母经常这样做，也许好几周父母才与她联系一次。至于她的那些老朋友，她对他们根本就不感兴趣。她现在开始了新生活，在她新的生活圈子里没有什么人知道他的父母是谁，她打哪儿来。这一点让她很喜欢。

一大早，弗兰基就驱车前往大西洋城¹度周末去了。一同前往的是他的两个朋友：一个是博比·桑坦杰罗·斯坦尼斯洛普洛斯；另一个是 M.J.，博比的生意合伙人。安娜贝尔很早就认识博比和 M.J. 两人，他们在比弗利山庄读的同所高中。没错儿，那可是段快乐的时光！博比和 M.J. 比她高一年级，可她始终没有忘记那个难于启齿的毕业舞会后的夜晚，3 个人在一起鬼混，个个神魂颠倒，最终她竟然接受挑战，与两个男生发生了性关系。

嗯……一次难以忘怀的体验！但对于十几岁的学生而言，那绝对是一次疯狂、放荡的越轨行为。从那以后，3 个人都没再提起那段经历。它已成为禁区。

几年以后安娜贝尔搬到了纽约。一天晚上，她走进“情调”夜总会，没想到站在眼前的竟然是博比和 M.J.，她简直不敢相信自己的眼睛！但 3 人很快就畅谈起来，叙旧话新。实际上，后来正是 M.J. 把她介绍给了弗兰基。

她从来没有跟弗兰基讲过当年自己与两个最要好的朋友度过的那个销魂的夜晚，有些事情最好留在过去。再者说，真要让他知道了，他会受到极度刺激，

1 美国新泽西州东南大西洋沿岸的一座城市，以赌业著称。

那情形难以想象。而且，他来了脾气，会非常暴戾。

既然赌博似乎又成了弗兰基的新嗜好，安娜贝尔也就没有阻拦他。她手头的同居男友少说也得有一打，因此她毫不介意偶尔有一两个晚上自己一个人打发。弗兰基不在，她正好可以舒舒服服地放松一下。

门卫告知，她的司机已在外面等候。她拿上香奈儿小手包，向门口走去。正要跨出门，电话铃响了。她没有理它。她对电话有一种莫名其妙的反感，讨厌接听。管他是谁呢，总可以留言吧。

她离开家，走进电梯，下楼。一想到要去引导一位无知的少年感受男女性爱的愉悦，她就十分兴奋。这个少年的父亲，就是那位沙里夫·拉尼先生，可谓是自己最大的客户之一。沙里夫一周要换好几个不同的女孩，而且总是欲望难平。安娜贝尔把沙里夫·拉尼看作是绝对的大客户，同一级别的还有那位好莱坞影星——一个贪得无厌的猎艳狂，再就是那位大名鼎鼎的摇滚之王——一位面部棱角分明、特别喜欢在浴室胡来的怪人。

“下午好，斯威特拉娜小姐。”门卫一边打着招呼，一边从长长的大理石柜台后面走出来，搓着两只手，期待着得到慷慨的小费。

安娜贝尔小心翼翼地甩给他一张 20 元的钞票。她早就知道，让每个人都高兴，那才叫明智。

门卫尽量不去盯着她看。浅红色的头发，线条优美的身材，她绝对是个美人儿，同时也是个神秘女郎。楼内没有哪一个人知道她和她的男朋友是干什么的，大家唯一知道的就是他们很年轻、很富有，漂亮朋友一大堆。

安娜贝尔来到楼外，眼前停着她和弗兰基最近购买的梅赛德斯轿车。她探身钻进车里，坐在后座上，背靠着长毛绒皮坐垫。她很庆幸这活儿安排在午后，因为她已决定“培训”完那个少年后，去塞克斯精品店给自己买一个新上市的黑漆皮普拉达手包，这款包她已从产品目录上看好了。弗兰基不喜欢给她买礼物，那她可以自己买，也许她还会再买上一件大卫雅曼首饰犒赏自己。

对，就这么办，她梦一般地幻想着。为了这 5 分钟的不太累的活儿，我得回报自己，我应该得到回报。

“嘿，”奇普叫道，一双小眼睛从后视镜里快速地打量着她，“还好吗？”

“奇普，我现在没心思跟你闲扯。”她的回答很清楚，得让他闭上嘴，因为

他总是很烦人，有点另类……

“对不起。”奇普咕哝了一声。

该死！安娜贝尔当场决定，奇普必须离开，越早越好。

第2章 丹佛

我叫丹佛·琼斯，25岁，在别人眼中是位很受热捧的律师。作为大名鼎鼎的动作片巨星——拉尔夫·马埃斯特罗的辩护律师团成员，我的任务就是使拉尔夫免受处罚。而如果拉尔夫被逮捕，将以谋杀罪论处。

他美丽的妻子——杰玛·萨默·马埃斯特罗，也是位电影明星，被人开枪击中面部，香消玉殒。

十二月初的加利福尼亚，艳阳高照，可当我驱车驶上马埃斯特罗家的车道时，发现两旁已经平整地堆放着人造雪。对此我并不感到奇怪，多年前我来过这里，当时我还是个12岁的骨瘦如柴的小丫头，前来巴结学校最具人气的姑娘——安娜贝尔·马埃斯特罗。

“人造雪！”我仍然记得第一次来马埃斯特罗豪宅时这样惊叹道，“你是说你父母让人把人造雪拉到这儿，堆放在你家整个车道旁吗？”我用疑惑的目光注视着眼前这位新结交的好朋友。

12岁的安娜贝尔·马埃斯特罗蔑视地盯着我，“丹佛·琼斯，”她边说边皱起那长满雀斑的鼻子，牙箍反射着午后的阳光，“你太木讷了！这是比弗利山庄，笨蛋。比弗利山庄不下雪。”

“不下雪？”我嘀咕道。那时我初来乍到，此前同我那不寻常的父母一起住在芝加哥。父亲，是特立独行的律师；母亲，是政治活动家，一度是家庭主妇。

“当然不下了！”安娜贝尔很不耐烦，好像我是个乡下白痴，“你真愚钝！”

“对不起。”我低声说道，尽管我自己都说不清我是在为什么道歉。

安娜贝尔抓起一把人造雪，猛地掷向我的脸，那感觉像是棉花糖。

“快点！”她说道，两条长腿在被雪覆盖的车道上快速走着，“我都快饿死了！”

我跟在她的后面，用手掸去脸上和头发里的人造雪。

往事如烟。如今我已不再是当年那个12岁的无知小丫头了，可我永远忘不掉安娜贝尔，她的雀斑，还有她皱鼻子的样子。很多年没见到她了，中学毕业后我们就失去了联系，后来听说她离开了洛杉矶去波士顿读大学，辍学后显然又搬到了纽约，在那里像是做什么时装生意。

我盘算着安娜贝尔现在会在哪儿，我是否会遇见她。我们已好久没有相处了，在她眼里我从来就不够酷，因为我太专注于功课了，不合她的品味。她喜欢的那一套就是逛梅尔罗斯大街和罗伯逊大道，搜寻新款热卖的女士包或是新上市的很酷的那种牛仔裤，我可不会去做这些事情。即使我想去做，我肯定也负担不起马埃斯特罗公主的这种生活方式。实际上，当安娜贝尔不再理睬我而去与那些父母都同样是名人的富家女孩泡在一起时，我倒觉得是一种解脱。

失去了安娜贝尔的友谊不是什么大不了的事儿。母亲也放心了，她始终不太喜欢安娜贝尔以及她们家所标榜的一切：名望、巨大的财富……比弗利山庄的整个场景。妈妈很高兴后来我与卡罗琳·亨德森交往，卡罗琳是一位很有头脑的女孩，父亲是一位整形外科医生，母亲从事房地产工作。大学一毕业，卡罗琳就找到了一份在华盛顿做见习生的工作，眼下给参议员格雷戈里·斯通曼当私人助手。尽管住在不同城市，但我们仍然是知己。我们两人都是大忙人，但定期保持联络，虽然有时很难做到。感谢上帝！幸亏可以发送电子邮件和短信。

卡罗琳说过，尽管工作量很大，可今年要忙里偷闲来洛杉矶过圣诞节。与她的工作量相比，恐怕我看上去显得游手好闲，但相信我，我绝对不是个懒人。

真想马上见到她，坐下来聊一聊，特别是我们两个最近都与各自的那位分了手，这就意味着我们有很多话要谈。卡罗琳发现她的男友马特拈花惹草，就吹了他，无论在谁看来这都是很自然的事。马特是一位很有前途的政治新闻记者，可谁都知道（显然卡罗琳得除外），马特是个系不住腰带的家伙。

我与男友的断交就是另外一回事儿了。乔希——一位很有成就的体育医

生——离开了我。他抱怨说我总把工作放在首位，把他放在第二位，他受够了。

经过反思我得承认，他做得对，或者说，也许我本来就不是很爱他。

我跟乔希相处了3年，所以我们关系的破裂着实是一件让人震惊的事，但我并不悲伤。我得承认，我的确很怀念我俩一起度过的那些个星期天，我们会穿着睡衣贪婪地阅读报纸上的消息，不知疲倦地长途跋涉至马利布峡谷游玩，一起看电视剧《明星伙伴》和《嗜血判官》，还狼吞虎咽地直接从餐盒里享受我最爱吃的中餐。

我并不怀念性爱。我俩的性爱与多数两性关系一样，开始时是激情四射，欲罢不能，简直不可思议。可半年后，那种感觉已经变成一种令人厌烦的舒适了。

激情都哪去了？嗨，我可不是性爱专家。但我在读大学时，确实有过两次极其美妙的性爱经历——一次是与一位已婚教授，另一次是与一名赫赫有名的运动健将，每一次都是震撼心灵的销魂经历，所以我当然知道差距何在。但背地里同一个有妇之夫同居并不是我的喜好，里面会牵连各种谎言和错综复杂的关系。

有时我会认为，我们的狗——艾米·怀恩豪斯，比起我来更想念乔希。艾米是只杂种狗，我们在威尼斯海滩遇见了这只脏兮兮的流浪狗，就把她带回了家，由于她沙哑的低吼声酷似我最喜爱的歌星艾米那低沉、性感的嗓音，因而给她取了这个名字。

乔希走后，艾米归了我。“没有探访权！”我冷冰冰地告诉他，尽管我当时真正想说的是，“滚吧，混蛋，是你抛弃了我！”

乔希向我表明了对艾米的态度——嘿，打住，你要走就走呗，这不正合你意嘛。走了，离开了，就都成为历史了。我不赞成办事拖拖拉拉的。什么事结束了，就最好是一刀两断。

可这次我母亲就不高兴了。她喜欢乔希，家里其他人，尤其是我那3个哥哥也都如此。

糟糕。作为朋友，乔希还比较惹人喜爱，但在我心目中，他当然算不上能与我共度余生的男人。

这个男人会是谁呢？老实说，我还未寻觅到他，而且在洛杉矶恐怕是很渺茫了。我接触到的男人都是我的当事人，他们通常不是已婚就是同性恋。再不就是那些华而不实的律师，他们开着闪闪发光的保时捷或梅赛德斯，喜欢的是

二十来岁的、性感的、具有所有浪漫特征的金发碧眼的模特或演员。

我绝不是不中用的人，从外表就可以看出来。假如我不是住在洛杉矶，我想人们一定认为我极具魅力。我长着一双淡褐色大眼睛，长长的栗色秀发，里面有几缕是生来就有的金黄色，格外显眼。我身高 5.7 英尺，穿 8 号女装（按比弗利山庄的标准，够大的了；从全国其他地方的标准看，又很小！）。

好了，看到了吧，我不是帕梅拉·安德森¹，相信我，我也不希望是她。一切假造的东西都会让我恶心——嘴唇啦，乳房啦，颧骨啦，下巴啦，等等。呃！这些女人啊，都是怎么想的？！

说实话，假如乔希当初不掰了我，我最终也会吹了他，因为舒适带来的美妙仅是一时的，而激情一定是潜伏在什么地方，我的确是想找到它。到那时我就会有时间享受一下了，因为，我在前面似乎提到过，我是个不折不扣的工作狂。

这些都是 3 个月前的事了。后来听说乔希又在夜总会认识了个新女友——一位明星服装设计师，金发碧眼，患有厌食症。

嗯……说到不要傻傻地等待，他就是个例子呀。不管怎样，祝他好运，我才不操那份心呢。

至于我嘛，自认为还是很有眼光的。眼下，我对海枯石烂的事情没有丝毫兴趣。在我的白马王子到来之前，我决定好好玩儿玩儿。

“你迟到了。”我的老板责怪道。他在马埃斯特罗豪宅门口等着我呢。

我的老板，菲利普斯·桑德斯，已经做好工作准备。我们事务所的人也叫他“鲨鱼牙”先生，因为他最近新装了牙冠，看上去就像一排耀眼的灯塔，一闪一闪地放射着白光。他这个人你看一眼就忘不掉，高高的鼻梁棱角分明，一头狂野的银发冲天而立，那模样还真有几分像唐·金²。他还特别喜欢穿浅色布莱奥尼西装，色彩艳丽的衬衫，染成各种大胆颜色的尖头蜥蜴皮鞋。在多数人眼里，他绝对是个人物。

我工作的这家律师事务所的名称是桑德斯·菲尔兹·西蒙斯·约翰逊。还在

1 帕梅拉·安德森 (Pamela Denise Anderson, 1967.7.1—)，美国著名性感女星，《花花公子》封面常客，做过隆胸术，被称为 90 年代的性感符号。

2 唐·金 (Donald “Don” King, 1931.8.20—)，当今全球最成功最有影响的职业拳击推广人，以其独特的发型、鲜明的性格特征和诙谐的演说风格而著称。

法学院读书时，我就在这家事务所干过，起初是做一些文秘工作，后来我通过了律师资格考试，事务所聘我为陪审律师，不到3年我又晋升为高级陪审律师。

我不愿夸自己，让人听起来很不谦虚似的，真的不愿意。但我真的很不错，业务很好，我觉得“鲨鱼牙”先生挺爱我的，不是作为女人，而是作为他的得力助手——一个他知道可以永远信赖的助手。老板是个很有才华的律师，头脑非同一般。所以这些年来，我有意不去关注他那白得不能再白的牙齿，那不服管制的头发，还有那过于昂贵的西装，而是尽可能多地跟着他学。他非常善于传授有关知识，而我学得又很快，结果我们两个到头来都卓有成就。不久我就有望晋升为初级合伙人。

我想，乔希说得没错，我的确是把工作放在首位，而眼下我没有理由不这样做。

我看了眼手表，卡地亚牌子的，“鲨鱼牙”先生送给我的生日礼物。我个人对品牌并没有多大兴趣，可别人似乎很拿品牌当回事儿，尤其是在比弗利山庄。

“两分钟不能算迟到。”我的答复很干脆。

菲利普斯·桑德斯扬了扬浓密的眼眉，“总是狡辩。”他有点怒形于色。

“本来就是事实嘛。”我答道。

“总爱较真儿的女孩！”他冷冷地说道，那略微弯曲的食指在下巴上轻轻地敲击着。

“这有什么错！”我反驳道。我的一个习惯就是在争论时总是我来说最后一句话，这往往使人发疯。倒不是胡搅蛮缠，我就是喜欢说最后一句话。而且，我并不愿意说出话来让别人觉得我很不谦虚，因为往往我是正确的。

“跟我来，”他说道，“我们有工作要处理。”

人们公认我是位很火的律师，因为在过去的18个月里，我为两位高端当事人辩护，均获得成功。其中一位是著名的电影公司经理，被控强奸，指控者是一位事业上不断下滑的电视明星。即将来临的审判先是连续几个月占据报纸头版，最后以短暂的5个出庭日告终。

这位女演员可不是个受欢迎的人物，几年来在电视上饰演的都是妓女角色，荧屏上的角色会很自然地体现在她本人的现实生活中。使陪审团相信这一点对我来说并不难，我强调这位电影公司经理家庭幸福的一面，指出，对他而言，